



**RCS Europe S.A., France, Filial Malmö, Sweden**  
Östergatan 39, SE-211 22 Malmö, Sweden, +46 (0)40 66 55 880

Reģistrēts:

VSIA «Latvijas Radio»

Nr.: IP2-3.5/10-14

Datums: 25.04.2014.

## STANDARTA LICENCES LĪGUMS / Standard License Agreement

(Starptautiskā ES vers. 1.4/ International EU vers. 1.4)

Rīgā 2014.gada 1.maijā

Riga May 1<sup>st</sup>, 2014

**VSIA "Latvijas Radio"**, Doma laukums 8, Rīga, Latvija un

**RCS Europe S.A., France, Filial Malmö, Sweden**

Östergatan 39, SE-211 22 Malmö, Sweden, +46 (0)40 66 55 880

**State limited liability Company "Latvijas Radio"**, Doma laukums 8, Rīga, Latvia and

**RCS Europe S.A., France, Filial Malmö, Sweden**

Östergatan 39, SE-211 22 Malmö, Sweden, +46 (0)40 66 55 880

RCS Europe S.A. France, Malmö filiāle, Zviedrijā, kā Licences devējs (turpmāk tekstā „RCS”), piešķir VSIA „Latvijas Radio” (turpmāk tekstā „Licences turētājs”) licenci (turpmāk tekstā „Licence”) lietot Programmatūras produktus (turpmāk tekstā „Programmatūras produkti”) saskaņā ar noteikumiem un termiņiem, kas noteikti šajā Licences līgumā un Programmatūras produktu pielikumā noteikto. Programmatūras produktu pielikuma izpilde vai programmatūras produktu lietošana tiek veikta saskaņā ar šī Licences līguma noteikumiem.

RCS Europe S.A. France, Filial Malmö, Sweden, as licensor (“RCS”), hereby grants to Licensee (as defined below) a non-exclusive, non-transferable, limited, revocable license (“License”) to use certain computer software program products (“Software Products”) on the terms and conditions specified in this Standard License Agreement and in the attached “Software Products Schedule” executed jointly by the parties. Execution of the Software Products Schedule or actual use of the Software Products shall constitute acceptance of these terms and conditions by Licensee.

### A. Licences ņēmējs

Licences turētājs ir kapitālsabiedrība, partnerība, fiziska persona vai komersants, kurš pilda programmatūras produktu pielikumā noteiktās saistības, savā vai citas personas vārdā, vai veic Programmatūras produktu piegādi, vai tās lieto.

### A. LICENSEE

Licensee is the corporation, partnership, individual or other business entity which executes the Software Products Schedule(s) and, for itself or for another entity, takes delivery of, or uses the Software Products.

### B. Termiņi

Licences termiņi noteikti Programmatūras produktu pielikumā.

### B. TERM

The term of this License, and renewal terms, if any, are specified in the Software Products Schedule.

### C. Programmatūras produkti

Programmatūras produkti noteikti Programmatūras produktu pielikumā.

### C. SOFTWARE PRODUCTS

The Software Products are those products specified in the Software Products Schedule.

### D. Samaksas noteikumi

Licences maksa noteikta Programmatūras produktu pielikumā.

### D. CONSIDERATION

The License Fees are specified in the Software Products Schedule.

### E. Nodokļi

Licences nodevām tiek pieskaitītas naudas summas, kas līdzvērtīgas jebkuriem pārdošanas vai importa nodokļiem, kas tiek piemēroti vai ir balstīti

### E. TAXES

There shall be added to the License Fees amounts equal to any sales or use taxes levied or based on the License Fees or this Agreement, or the Software

Standarta Licences Līgums Es v1.4/ Standard Licence Agreement EU v1.4

uz Licences nodevām vai šo Līgumu, vai arī Programmatūras produktiem, taču izņemot jebkurus nodokļus, kas balstīti uz RCS neto ienākumiem. Jebkurus personīgā īpašuma nodokļus, kas piemērojami attiecībā uz Programmatūras produktiem pēc piegādes, uzņemas Licences turētājs.

#### **F. Uzlabojumi un programmas atbalsts**

„Uzlabojumi” ir sākotnēji piegādāto Programmatūras produktu izmaiņas, ar kurām tiek uzlabota to darbība vai nodrošinātas jaunas īpašības. Licences turētājs piekrīt tam, ka jebkuri Programmatūras produktu Uzlabojumi, kurus ierosina vai pieprasa Licences turētājs vai RCS neatkarīgi no tā, vai Licences turētājs tos kompensē vai ne, un neatkarīgi no tā, vai tos ir izstrādājuši Licences turētāja darbinieki vai aģenti vai ne, vai arī tas ticis veikts kopā ar tiem vai ne, ir vienīgi RCS īpašums. Licences turētājs piekrīt arī tam, ka Programmatūras produktu uzlabotās versijas nerada produktu, kas atšķiras no Programmatūras produktiem, ja vien to šādi nenosaka RCS.

Licences turētājs piekrīt, ka šāda programmatūras produkta jaunā versija nerada jaunu programmatūras produktu, izņemot gadījumu, ja to kā tādu definē pats RCS.

Programmatūras atbalsts nozīmē konsultācijas pa telefonu ar Licences turētāja darbiniekiem par atbilstošu Programmatūras produktu lietošanu. Tas arī ietver palīdzību pa telefonu, gadījumos, kad nepieciešams atrisināt vai diagnosticēt problēmas programmatūras darbībā, kad nepieciešams veikt sistēmas aparatūras apkopi, kā arī gadījumos, kad nepieciešams apstiprināt, ka pastāv sistēmas programmatūras kļūda.

RCS ir tiesīgs pieprasīt papildus samaksu par šādu atbalstu, ja tas konsekventi pārsniedz 2 (divas) stundas mēnesī (izņemot programmatūras atbalstu, kas nepieciešams, lai novērstu faktiskās RCS programmatūras kļūdas).

RCS pēc saviem ieskatiem var neveikt izvēlēto programmatūru produktu versiju uzlabošanas atbalstu, līdz ar ko, netiks veikti kļūdu labojumi un atjauninājumi.

Ja Licences ņēmējs lieto šādu versiju, tas var: (i) turpināt lietot neatbalstīto versiju, zinot, ka netiks veikti kļūdu labojumi un netiks nodrošinātas konsultācijas atbalstam; (ii) atjaunināt programmatūras jaunāko versiju izpildot līguma nosacījumus par kuriem rakstiski vienojas atsevišķā vienošanās; vai (iii) laužot šo līgumu rakstiski par to informējot RCS.

Products, exclusive however of any taxes based on net income of RCS. Any personal property taxes assessable on the Software Products after delivery shall be borne by Licensee.

#### **F. ENHANCEMENTS AND SOFTWARE SUPPORT**

Enhancements are defined as changes to Software Products, as originally delivered, which improve their operation or provide new capabilities. Licensee agrees that any enhancements to Software Products suggested or requested by Licensee, or by RCS, whether or not reimbursed by Licensee, and whether or not developed by or in conjunction with Licensee's employees or agents, shall be the exclusive property of RCS. Licensee further agrees that the enhanced versions of Software Products do not constitute a product different from Software Products, unless designated as such by RCS.

Software support shall consist of telephone consultation with Licensee's employees to assist in proper use of Software Products. It shall also include telephone assistance in diagnosing and solving operational problems, recommending when system hardware maintenance is required, and assistance in identifying software errors claimed to exist. RCS reserves the right to bill extra for such support if it exceeds two (2) hours monthly on a consistent basis (other than for software support required to rectify actual RCS software errors).

RCS may, at its discretion, terminate support for selected versions of the Software Products after which time no bugs will be fixed and no enhancements made. If Licensee is then using such a version, Licensee may: (i) continue to use the unsupported version, knowing that no bugs will be fixed and consultation support unavailable; (ii) upgrade to a supported version of the Software Products by executing a superseding agreement on terms and conditions to be agreed upon by the parties in writing; or (iii) terminate this Agreement by written notice to RCS.

## G. Licences turētāja tiesības un pienākumi

1. Licences turētājs drīkst lietot Programmatūras produktus binārā formā, vienotā datorsistēmā, ja vien RCS nav piešķīris tiesības to lietot atsevišķās datorsistēmās, bet tikai to raidstaciju vai uzņēmējdarbības vienību labumam, kuras identificētas programmatūras produktu sarakstā un pieder Licences turētājam vai tā kontrolē.

Licences turētājam ir tiesības mainīt stacijas nosaukumu, neveicot izmaiņas Programmatūras produktu pielikumā, ar nosacījumu, ja (i) nav īpašuma tiesību pāreja un (ii) tiek informēts RCS un tas apstiprina to rakstiski, ka šādu izmaiņu gadījumā netiks nepamatoti aizturēta produktu lietošana.

Licences turētājs piekrīt, ka tas bez iepriekšēja rakstiska RCS apstiprinājuma neaicinās un nepieņems darbā RCS darbinieku vai tiešā vai netiešā veidā mudinās darbinieku aiziet no RCS, kamēr šis darbinieks veic pienākumus un 12 (divpadsmit) mēnešus pēc šis darbinieks ir veicis darba pienākumus Licences ņēmēja labā.

2. Licences turētājs drīkst nodot šo Licenci tā tiesību pārņēmējam, nodrošinot, ka par šādu tiesību pāreju tiek informēts RCS un ka jaunais tiesību pārņēmējs piekrīt šīs Licences noteikumiem. RCS nekādā veidā nekavēs šādu tiesību pārejai.

3. Licences turētājs ar šo licenci saņemtās tiesības programmatūras produktus (ieskaitot dokumentāciju), nedrīkst: licencēt, kopēt, reproducēt, pārdot, izīrēt, iznomāt, nodot uz laiku, aizdot, dāvināt, izplatīt vai citādi nodot jebkurai trešajai personai, izņemot gadījumu, kas noteikts G.2 punktā, ne kopā ne pa daļām. Licences turētājs saskaņā ar Eiropas Ekonomikas kopienas Padomes 1991.gada 14.maija Direktīvu par datorprogrammu tiesisko aizsardzību (91/250/EEC) (turpmāk tekstā „Direktīva”), drīkst izgatavot rezerves kopiju.

Licences turētājs apņemas nodrošināt, ka trešajām personām netiks nodotas programmatūras produktu neautorizētas kopijas, kā arī aizsargāt RCS ekskluzīvās programmatūras produktu īpašuma tiesības, kas ir autortiesību un komercnoslēpuma aizsardzības objekts.

Programmatūras produktu lietošanas tiesību nodošana trešajām personām vai RCS neautorizētas kopiju izgatavošanas ir šī līguma pārkāpums. Licences turētājs nav tiesīgs, kā arī nav tiesīgs atļaut kādai citai personai dekonstruēt, dekompilēt, izjaukt, mainīt vai kādā citā veidā atsavināt Programmatūras produktu pirmkožu,


Standarta Licences Līgums Es v1.4/ Standard Licence Agreement EU v1.4

## G. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF LICENSEE

1. Licensee may use Software Products, in machine readable form, on a single computer system unless specifically granted by RCS a license for multiple computers, but only for the benefit of the radio station(s) or business entity(ies) identified in the Software Products Schedule, provided they are owned or majority controlled by Licensee. Licensee may change the call letters of the station(s) or the name of the business entity(ies) without executing a new software products schedule, provided that (i) ownership does not change and (ii) RCS is notified and approves in writing, which approval will not be unreasonably withheld, in advance of such change. Licensee further agrees it will not, without prior written approval of RCS, knowingly solicit or hire any RCS employee, or induce such employee to leave RCS's employment, directly or indirectly, while such employee performs, and for a period of twelve (12) months after the most recent time such employee has performed, any services for Licensee.

2. Licensee may transfer this License to a successor organization, provided the prior written approval of RCS for such transfer is granted, and such successor organization agrees to be bound by this Agreement. RCS agrees not to unreasonably withhold such approval.

3. Licensee agrees it may not, and it may not permit any other person or party to: sublicense, copy, reproduce, sell, rent, lease, time-share, lend, donate, distribute or otherwise transfer to any other organization or individual, except as provided in Section G.2 above, Software Products (including any documentation) in whole or in part, except that, pursuant to European Economic Community Council Directive 14 May 1991 on legal protection of computer programs (91/250/EEC) (the "Directive") a back-up copy may be made by Licensee. Licensee agrees to use its best efforts to ensure that unauthorized copies of Software Products are not given to others by those in its employ or under its supervision, and to protect RCS's exclusive and proprietary interest in Software Products, which are subject to copyright and trade secret protection. The use of any Software Products by anyone except Licensee, or the making of a copy thereof that is not authorized by RCS, is a violation of this Agreement. Licensee shall not, nor shall it permit anyone else to, reverse engineer, decompile, disassemble, alter, or in any other way derive the source code from Software Products, except that, pursuant to the Directive, Licensee may decompile the Software Products only



izņemot saskaņā ar Direktīvu Licences ņēmējs ir tiesīgs dekompilēt Programmatūras produktus tikai minimālajam nepieciešamajam, lai nodrošinātu savstarpēju savienojamību.

4. Licences turētājs piekrīt tam, ka šīs G sadaļas noteikumu pārkāpšanas vai iespējamās pārkāpšanas gadījumā RCS var nebūt atbilstoši tiesiskās aizsardzības līdzekļi attiecībā uz naudu vai zaudējumiem un ka tam ir tiesības uz izpildrakstu pret šāda pārkāpuma pastāvēšanu papildus visiem pārējiem tiesiskās aizsardzības līdzekļiem, kas tam var būt likuma vai taisnīguma izpratnē.

#### **H. RCS pienākumi; ierobežotā garantija; atbildības ierobežojumi**

1. Licences līguma darbības laikā RCS bez papildus samaksas, savu iespēju robežās veiks programmas kļūdu labojumus, kas radušās Licences turētājam. Par „programmas kļūdām” šī Licences līguma ietvaros tiek uzskatīti jebkādi Programmatūras produktu aspekti, kas atšķiras no funkcionālām iespējām, kas noteiktas darbības Rokasgrāmatā, Programmatūras produktu aprakstos un/ vai noteiktas Programmatūras produktiem vai tiešsaistē ar RCS.

2. LICENCES TURĒTĀJS ATZĪST, KA PROGRAMMATŪRAS PRODUKTI TIKS PIEGĀDĀTI, BALSTOTIES UZ FAKTISKUMA PRINCIPIU. RCS NESNIEDZ NEKĀDUS PASKAIDROJUMUS, UN TAS NESNIEDZ NEKĀDAS TIEŠAS VAI NETIEŠAS GARANTIJAS LIKUMA VAI TAISNĪGUMA IZPRATNĒ SAISTĪBĀ AR PROGRAMMATŪRAS PRODUKTIEM, TO ĪPAŠĪBĀM, KVALITĀTI, VĒRTĪBU, PRECIZITĀTES LĪMENI VAI PILNĪGUMU, IESKAITOT, BET NE TIKAI, DOMĀJAMĀS GARANTIJAS PAR PIEMĒROTĪBU PĀRDOŠANAI VAI ATBILSTĪBU NOTEIKTAM MĒRĶIM. AR ŠO DOKUMENTU SKAIDRI TIEK IZSLĒGTI VISI ŠĀDI PASKAIDROJUMI UN GARANTIJAS. LICENCES TURĒTĀJS UZŅEMAS VISU RISKU ATTIECĪBĀ UZ PROGRAMMATŪRAS PRODUKTU REZULTĀTIEM UN DARBĪBU.

LICENCES TURĒTĀJA VIENĪGAIS UN EKSKLUZĪVAIS TIESISKĀS AIZSARDZĪBAS LĪDZEKLIS ATTIECĪBĀ UZ GARANTIJAS PĀRKĀPUMU IR PROGRAMMATŪRAS PRODUKTU LABOŠANA VAI AIZVIETOŠANA, KO VEIC RCS PĒC TĀ IZVĒLES UN PAR TĀ IZDEVUMIEM, UN ŠĀDS TIESISKĀS AIZSARDZĪBAS LĪDZEKLIS AIZSTĀJ VISUS PIENĀKUMUS UN SAISTĪBAS ATTIECĪBĀ UZ RCS PAR BOJĀJUMIEM. RCS UN TĀ FILIĀLES LĪDZ MAKSIMĀLAJAM APJOMAM, KAS ATĻAUS SASKAŅĀ AR SPĒKĀ ESOŠO LIKUMU, NEKĀDA PIENĒMUMA IETVAROS NAV ATBILDĪGAS

to the minimum extent necessary to ensure interoperability.

4. Licensee agrees that if there is a breach or threatened breach of this Section G, RCS may have no adequate remedy in money or damages and shall be entitled to an injunction against the continuance of such breach in addition to all other remedies it may have at law or equity.

#### **H. OBLIGATIONS OF RCS; LIMITED WARRANTIES; LIMITATION OF LIABILITY**

1. During the Term RCS will, without additional charge, make a reasonable attempt to correct any program errors discovered by Licensee. For purposes of this Agreement, “program errors” shall be defined as any aspect of Software Products which differs materially from the functional capabilities set forth in the Operations Manual, the software product description furnished with Software Products, and/or provided within the Software Products or online by RCS.

2. LICENSEE ACKNOWLEDGES THAT THE SOFTWARE PRODUCTS WILL BE PROVIDED ON AN AS-IS BASIS. RCS MAKES NO REPRESENTATION OR WARRANTY, EXPRESS OR IMPLIED, AT LAW OR IN EQUITY, WITH RESPECT TO THE SOFTWARE PRODUCTS, THEIR CHARACTERISTICS, QUALITY, VALUE, LEVEL OF ACCURACY OR COMPLETENESS, INCLUDING WITHOUT LIMITATION THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. ALL SUCH REPRESENTATIONS AND WARRANTIES ARE HEREBY EXPRESSLY DISCLAIMED. LICENSEE ASSUMES THE ENTIRE RISK AS TO THE RESULTS AND PERFORMANCE OF THE SOFTWARE PRODUCTS.

LICENSEE'S SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR BREACH OF WARRANTY IS THE CORRECTION OF THE SOFTWARE PRODUCTS OR THE REPLACEMENT THEREOF BY RCS, AT RCS'S OPTION AND EXPENSE, AND SUCH REMEDY IS IN LIEU OF ALL OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF RCS FOR DAMAGES. TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, RCS AND ITS AFFILIATES SHALL NOT BE LIABLE UNDER ANY THEORY, WHETHER IN TORT, CONTRACT, STRICT LIABILITY, NEGLIGENCE OR OTHERWISE, FOR SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL, EXEMPLARY OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING FROM USE OF THE SOFTWARE PRODUCTS, INCLUDING LOSS OF PROFIT OR BUSINESS

NEATKARĪGI NO TĀ, VAI TAS IR ATLĪDZINĀMS KAITĒJUMS, LĪGUMS, STINGRA ATBILDĪBA, NEVĒRĪGA RĪCĪBA VAI KAS CITS, PAR ĪPAŠIEM, NETIEŠIEM, NEJAUŠIEM, TIPISKIEM VAI SECĪGIEM ZAUDĒJUMIEM, KAS IZRIET NO PROGRAMMATŪRAS PRODUKTU IZMANTOŠANAS, IESKAITOT PEĻNAS VAI BIZNESĀ IESPĒJAS, VAI ARĪ DATU ZAUDĒJUMU VAI SEGUMA IZMAKSAS PAT TAD, JA RCS IR TICIS BRĪDINĀTS PAR ŠĀDU ZAUDĒJUMU IESPĒJAMĪBU.

RCS NAV ATBILDĪGS PAR TĀ PIENĀKUMU NEPILDĪŠANU ŠĪ DOKUMENTA IETVAROS, JA ŠĪS RĪCĪBAS PAMATĀ IR STIHIJAS, ELEKTRĪBAS PIEGĀDES TRAUCĒJUMI, STREIKI, LOKAUTI, TERORISMS, NEPĀRVARAMA VARA VAI CITI VIENĀDI VAI ATŠĶIRĪGI IEMESLI, KURUS RCS NESPĒJ KONTROLĒT. RCS KOPĒJĀ ATBILDĪBA PRET LICENCES TURĒTĀJU ATTIECĪBĀ UZ JEBKURU IEMESLU UN DARBĪBAS CĒLONI NEPĀRSNIEDZ 50% NO IKGADĒJĀ APJOMA, KO LICENCES TURĒTĀJS MAKSĀ RCS PAR PROGRAMMATŪRAS PRODUKTU IZMANTOŠANU.

LICENCES TURĒTĀJS GARANTĒ, KA TAS NESAUKS RCS PIE ATBILDĪBAS PAR JEBKURIEM ZAUDĒJUMIEM SAISTĪBĀ AR PROGRAMMATŪRAS PRODUKTIEM, IZŅEMOT ZAUDĒJUMUS, KAS VARĒTU RASTIES RCS RUPJAS NEVĒRĪBAS VAI APZINĀTU PĀRKĀPUMU REZULTĀTĀ.

3. Visus strīdus un domstarpības, kas starp Pusēm varētu rasties sakarā ar šo Līgumu vai laušanu pretēji šī Līguma noteikumiem, tiks izskatīti saskaņā ar tās Puses normatīvo aktu prasībām, kuras tiesības tiek pārkāptas.

#### **I. Līguma laušana**

1. RCS ir tiesīgs vienpusēji lauzt šo Līgumu, ja Licences turētājs neveic maksājumus, kas noteikti Programmatūras produktu pielikuma C sadaļā vai atjaunināšanas maksu, kas noteikta Programmatūras produktu pielikuma D sadaļā vai, ja tiek pārkāpti šī Līguma vai Programmatūras produktu pielikuma noteikumi. RCS par to rakstiskā veidā informē Licences turētāju 30 (trīsdesmit) dienas iepriekš ( 5 (piecas) dienas, ja konstatēti šī Līguma G.1 vai G.3 sadaļu noteikumi) no šāda paziņojuma saņemšanas. Papildus līguma laušanai, RCS ir tiesīgs vērsties tiesā, nenomaksātās summas atgūšanai.

2. Licences turētājs ir tiesīgs pārtraukt līguma darbību, ja tas ir veicis visus maksājumus. Licences turētājs ir tiesīgs pārtraukt Līguma darbību, ja RCS ir pārkāpis šī Līguma vai Programmatūras produktu

OPPORTUNITY, LOSS OF DATA OR COST OF COVER, EVEN IF RCS HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

RCS SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY FAILURE TO PERFORM ITS OBLIGATIONS HEREUNDER RESULTING FROM THE ELEMENTS, BLACKOUTS, STRIKES, LOCKOUTS, TERRORISM, ACTS OF GOD OR OTHER CAUSES BEYOND THE REASONABLE CONTROL OF RCS, WHETHER SIMILAR OR DISSIMILAR. RCS'S TOTAL CUMULATIVE LIABILITY TO LICENSEE FOR ANY REASON AND UPON ANY CAUSE OF ACTION WILL BE LIMITED TO 50% OF THE ANNUAL AMOUNT PAID TO RCS BY LICENSEE FOR THE USE OF THE SOFTWARE PRODUCTS.

LICENSEE WARRANTS IT WILL NOT SEEK TO HOLD RCS LIABLE FOR ANY DAMAGES WHATSOEVER BASED ON THE SOFTWARE PRODUCTS, EXCEPT FOR DAMAGES WHICH MAY ARISE OUT OF RCS'S GROSS NEGLIGENCE OR WILLFUL MISCONDUCT.

3. Any dispute, controversy or claim arising out of or in connection with this contract, or the breach, termination or invalidity thereof, shall be settled by the parties judicial system which rights are violated.

#### **I. TERMINATION**

1. RCS may terminate this Agreement if Licensee fails to pay the full Initial License Fee set forth in Section C of the Software Products Schedule or the Renewal Fee set forth in Section D thereof, or if Licensee violates the Software Products Schedule or this Agreement, in each case after having received written notice of such failure to pay or other violation, and failing to cure such breach within thirty (30) days (five [5] days if for breach of Section G.1 or G.3 above) after receipt of such notice. In such event, RCS at its option may seek to collect the unpaid balance of such Fees and pursue any or all of its other remedies at law or in equity, in addition to terminating this Agreement and suspending or terminating the license hereunder.

2. Licensee may terminate this Agreement only after it has paid the full amount of the Initial License Fee



pielikuma vienošanos un šos pārkāpumus neizdodas novērst, 30 (trīsdesmit) dienu laikā pēc šāda rakstiska paziņojuma saņemšanas.

3. Licences turētājs ir tiesīgs pārtraukt Līguma darbību pirms termiņa, ja tas veic Programmatūras produktu maiņu, kuru vērtība ir vienāda vai lielāka par esošo produktu vērtību. Šādā gadījumā tiek slēgts jauns Licences līgums.

4. Ja RCS atsauc Programmatūras produktu versijas atbalstu, ko lieto Licences turētājs, Licences turētājs izvēlas neturpināt lietot šādu versiju, kā tas aprakstīt šī Līguma F sadaļā, Licences turētājs ir tiesīgs uzteikt Līgumu jebkurā laikā pēc RCS atbalsta atsaukuma par to rakstiski informējot RCS.

5. Ja saskaņā ar kādiem no šī Līguma I sadaļas noteiktajiem gadījumiem tiek pārtraukta šī Līguma darbība, Licences turētājam ir jāatgriež RCS visas Programmatūras produktu kopijas. Licences turētājs līdz ar Līguma laušanu zaudē visas tam piešķirtās tiesības lietot produktus.

#### **J. Citi noteikumi**

Šī Līguma noteikumi interpretējami saskaņā ar Zviedrijā spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem. Šis Līgums darbojas saskaņā ar Programmatūras produktu pielikumu un pušu savstarpējo vienošanos. Visi labojumi un izmaiņas šajā Līgumā ir izdarāmi tikai abām Pusēm vienojoties, par ko tiek sastādīts Pušu parakstīta rakstveida vienošanās, kas tiek pievienots šim Līgumam un kļūst par tā būtisku un neatņemamu sastāvdaļu. Licences turētājs nav tiesīgs nodot ar šo Līgumu piešķirtās tiesības trešajām personām bez RCS rakstiskas piekrišanas.

and the Renewal Fees, if any, unless RCS violates any material term of this Agreement or the Software Products Schedule and fails to cure such violation within thirty (30) days after receipt of written notice of such violation.

3. Licensee may terminate this Agreement prior to the end of the Initial Term by transferring to another RCS product of equal or greater value. The parties agree that such termination may occur provided Licensee agrees to sign a new agreement for the other RCS product at a rate equal to or greater than the rate indicated in Section C of the Software Products Schedule, for a term equal to or greater in duration than the remainder of the Initial Term or Renewal Term of this Agreement. The agreement for the other RCS product will commence on the date this Agreement is terminated.

4. If RCS withdraws support for a version of the Software Products then used by Licensee and Licensee chooses not to continue using such version, as described in Section F, Licensee may terminate this Agreement at any time after RCS withdraws such support by providing written notice to RCS.

5. In the event of any termination under this Section I, all copies of Software Products must be returned to RCS by Licensee and Licensee shall lose all rights to utilize Software Products from the date of such termination, other than as provided for in the preceding subsection.

#### **J. MISCELLANEOUS**

This Agreement will be interpreted in accordance with and enforceable under the laws of Sweden without regard to its conflict of laws principles. This Agreement constitutes, together with the Software Products Schedule, the entire understanding of the parties, unless modified or amended in writing and agreed to by both parties; and supersedes any prior oral or written negotiations or agreements between the parties. Except as otherwise provided, this Agreement shall be binding upon and inure to the benefit of the parties hereto and their respective successors, representatives and assigns. Headings have been included for convenience only and shall not be used in construing the provisions of this Agreement. This Agreement may be assigned by RCS to any of its affiliates; Licensee may not assign or transfer this Agreement without the written consent of RCS.

#### K. LĪGUMA VALODA

Šis Licences līgums un Programmatūras produktu pielikums sastādīts divās identiskās valodu versijās: Angļu un latviešu valodā, katrai no Pusēm pa vienam eksemplāram. Strīdu vai domstarpību gadījumā par pamata līguma versiju tiek uzskatīts līgums angļu valodā.

Līguma versija: 2014.gada janvāris, RCS. RCS logo ir reģistrēta preču zīme. RCS *Sound Software* ir reģistrēta preču zīme, kas pieder *Radio Computing Services, Inc.*

#### K. LANGUAGE VERSIONS OF THE AGREEMENT

The Software Product Schedule and Standard License Agreement were both prepared in two identical language versions: Latvian and English, one copy of each version for each Party. In the event of any inconsistency between the terms of this Agreement in the English language and the terms of this Agreement in the Latvian language, the English language version shall take precedence.

Revised January 2014 RCS and its logo are registered trademarks, and RCS *Sound Software* is a trademark, of Radio Computing Services, Inc

#### **VSIA "Latvijas Radio"**

Doma laukums 8  
Rīga, LV-1505  
Reģ. Nr. 40003080614  
AS SEB banka  
Kods: UNLALV2X  
Konts: LV61UNLA0002100609688

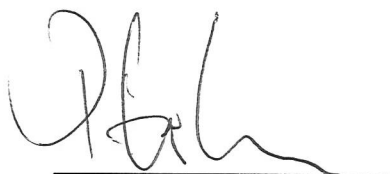


---

J. Siksnis, Member of the Board

#### **RCS Europe S.A., France, Filial Malmö**

Östergatan 39, SE-211 22 Malmö  
Sweden  
Reg No. SE516402452201



---

P. Mannerström, General Manager